

第03/2007號許可

關於豁免履行通知的義務

非牟利法人會費的收取及會員或成員的聯絡資料的處理

根據第8/2005號法律第二十一條第二及第三款的規定，公佈本許可。在本許可的範圍內處理個人資料，相關實體無須履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

第一條

處理的目的

本豁免適用於非牟利法人，包括社團及基金會，及《民法典》第一百八十六條至一百九十一條所指的無法律人格的社團及特別委員會，以收取會費及在其章程規定的活動範圍內與其會員或成員聯絡為目的之個人資料的自動化處理。

第二條

個人資料的種類

為上條所指之目的處理的個人資料只限於下列種類：

一、身份認別資料：姓名、年齡或出生日期、出生地、性別、使用語言、身份證明文件種類及號碼、供款號碼、會員號碼、地址、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、職業、學歷及相片；

二、如資料當事人為未成年人或禁治產人，前款所指的身份認別資料包括行使親權者或監護人姓名及聯絡方法；

三、家庭情況：婚姻狀況、配偶姓名、由其扶養者的姓名及聯絡方法、由其行使親權或監護之未成年人的姓名；

四、其他資料：會費金額、銀行資料、會員或成員類別及會內職務。

第三條

保存時間

一、上條所指資料的最長保存期間為其會員或成員身份結束後三年。

二、如因違反第一條所指組織的義務的司法訴訟的需要，前款所指的期間可延長至轉交司法機構或轉為確定性判決後六個月。

Autorização n.º 03/2007

Isenção da obrigação de notificação

Tratamento de Dados Relativos à Cobrança de Quotizações de Pessoa Colectiva Sem Fins Lucrativos e aos Contactos dos Associados ou Membros

A presente autorização é publicada ao abrigo do previsto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005. Nos termos da mesma, as entidades responsáveis pelo tratamento dos dados pessoais nela incluídas estão isentas da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da lei referida.

Artigo 1.º

Finalidade do tratamento

A presente isenção aplica-se apenas aos tratamentos automatizados de dados pessoais relativos a pessoas colectivas sem fins lucrativos, incluindo associações e Fundações, bem como as associações sem personalidade jurídica e comissões especiais referidas nos artigos 186.º a 191.º do Código Civil, que tenham por finalidade a cobrança de quotizações e contactos com os associados ou membros no âmbito da actividade prevista nos seus estatutos.

Artigo 2.º

Categorias de dados pessoais

Os dados pessoais tratados com a finalidade referida no artigo anterior são apenas os que se incluem nas seguintes categorias:

1. Dados de identificação: nome, idade ou data de nascimento, naturalidade, sexo, língua usada, tipo e número de documento de identificação, número de contribuinte e de associado, morada, número de telefone e fax, endereço electrónico, profissão, habilitações literárias e fotografia;

2. Caso o titular dos dados seja menor ou interdito, os dados de identificação indicados no número anterior abrangem o nome das pessoas sobre o qual exercem o poder paternal ou do tutor e as formas de contacto;

3. Situação familiar: estado civil, nome do cônjuge, nome das pessoas a cargo e formas de contacto, nome de menores sobre os quais exerce o poder paternal ou a tutela;

4. Outros dados: valor da quota, informações bancárias, categoria e cargo exercido do associado ou membro.

Artigo 3.º

Prazo de conservação

1. Os dados especificados no artigo anterior podem ser conservados por um período máximo de três anos após o termo da qualidade do associado ou membro.

2. O prazo indicado no número anterior poderá ser prolongado, por motivos de acção judicial resultante da infracção das obrigações especificadas pelos organismos referidos no artigo 1.º, até seis meses após a transferência de dados às instituições judiciais ou o trânsito em julgado da sentença.

第四條
資料的接收者

資料的接收者包括：

- 一、根據法律或章程規定應通告的實體；
- 二、繳納會費的銀行；
- 三、與之訂立保險合約的保險機構。

二零零七年十一月三十日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$2,884.00)

Artigo 4.º

Destinatários dos dados

São destinatários dos dados:

1. As entidades a quem os dados devam ser comunicados por força de disposição legal ou estatutária;
2. As instituições bancárias para efeitos de pagamento das respectivas quotas;
3. As companhias de seguros com quem é celebrado o contrato de seguro.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 30 de Novembro de 2007.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年十一月二十九日於行政暨公職局

代局長 杜志文

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA**

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零七年十一月九日管理委員會決議，現以文件審閱方式為民政

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS**

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia nove de Novembro de 2007, se